

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Tracteur	JOHN DEERE	1 6 3 0	CH 4447 13

Constructeur JOHN DEERE IBERICA S.A. Getafe-Madrid (E)  
 Identification "1630" sur plaquette du constructeur. "T 1630." devant No du châssis.

Plaquette constr. à l'avant à droite sur longeron au-dessus de l'essieu AV  
 N° du châssis à l'avant à droite sur longeron au-dessus de l'essieu AV  
 Ident du moteur "3179" à droite latéralement sur bloc-moteur (plaquette)  
 Importateur princ. MATRA ZOLLIKOFFEN, Fernstrasse 160, 3052 Zolllikofen  
 Véhicule homologué T 1630 B 037135CE Signes fixes dans code du type 1630

**Chassis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique, assistance hydraulique  
 Transmission mécanique, non synchronisée \*)  
 Nombre de vitesses 4 x 2 \*) Entraînement arrière \*\*)  
 Frein de service hydraulique, disques dans bain d'huile, agissant sur arbres d'entraînement resp. sur roues AR, frein indépendant sur chaque roue, 2 pédales av. verrouill. mécanique, à ruban extérieur sur différentiel resp. sur roues AR  
 Frein auxiliaire id. frein auxiliaire  
 Frein d'arrêt -  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circ. -

**Moteur**  
 Marque JOHN DEERE Type 3179  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant D Position avant  
 Refroidiss. eau Nombre cylindr. 3  
 Alésage 106,5 Course 110  
 Cylindrée 2938 CV-impôt 14,96  
 Puissance en CV 56 DIN à V/min 2500  
 Bruit 85 dB/A à V/min 2650  
 Silencieux 1 pot (cheminée) 500x225x120 s.d.vers l'AR  
 Mesure des gaz Racharach 4,5  
 Déparasitage -

**Carrosserie**  
 Nombre de portes - Indic. vit. -  
 Ceintures sécurité - Rétroviseur -  
 Cale - Attelage broche AV+AR  
 Antivol -  
 Nombre de places t 1 + 1 av centre ar  
 Dimensions  
 Longueur int. 3380 Empattements 2050  
 Largeur 1785-2385  
 Hauteur 2140 Voie av ar  
 Porte à faux lat. 450 Voies av 1320 - 1820  
av 450 ar 1350 - 1950  
ar 880 Braquage g 6500 d 6800  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule -

**Poids**  
 avant 860 arrière 1460 total 2320  
 Poids à vide  
 Charge utile  
 Poids total  
 Garantie fabr. 3500  
 Dimens. pneus 7.50 - 16 16,9R30(14x30) (Variantes +)  
 Ply / bar 6 / 2,8 6 / 1,3 voir  
 Charge 1490 3800 remarques)  
 pour V max 30 30  
 Garantie poids remorquable avec frein -  
 Garantie poids remorquable sans frein -  
 Garantie poids de l'ensemble -  
 Poids remorquable testé -  
 Vitesse maximale selon le constructeur 25 km/h  
 Vitesse maximale testée 24 ++) km/h

Equipement §) HELLA K 11103  
 Feux de route id.  
 Feux de croisement id.  
 Feux de position ULO K 33337  
 Feux rouges id.  
 Feux stop 1 (E)  
 Clignoteurs av 1 (E) ar ULO K 33337  
 Catadioptres av \_\_\_\_\_ ar 2+2/I (E)  
 Feux de gabarit av A (E) ar \_\_\_\_\_  
 Feux complément. \_\_\_\_\_  
 Eclairage plaque \_\_\_\_\_  
 Essuie-glace \_\_\_\_\_ avec/sans lave-glace  
 Avertisseurs 1/HELLA 001 781

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule Tracteur  
 Marque et type JOHN DEERE 1630  
 Homologation N° CH 4447 13  
 Carrosserie \_\_\_\_\_  
 Places total 1 + 1 avant \_\_\_\_\_  
 Poids à vide 2320 Carburant D  
 Charge utile \_\_\_\_\_ CV-impôt 14,96  
 Poids total \_\_\_\_\_ Cylindrée 2938

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \*) Boîte à vitesses : sur demande boîte "HY-LO" avec commande sous charge; nombre de vitesses = 2x4x2; verrouillage mécanique sur "P" + introduction d'une vitesse de la boîte principale.  
 \*\*) Entraînement : avec blocage du différentiel  
 +) Variante de pneus : AV AR  

jantes	4.50 x 16	W 11 x 36	W 14 L x 28	W 11 x 36
pneus	6.50 x 16 AS	12.4 - 36	16.9 - 28	13.6 - 36
Ply / bar	6 / 2,5	6 / 1,7	10 / 1,4	6 / 1,6
charge par essieu	1230	2880	3850	3230
pour V max	30	30	30	30

 ++) Vitesse maximale : 24 km/h à 2650 t/min au moteur resp. 750 t/min à la prise de force  
 §) A noter dans le permis de circulation:  
 - lorsque la largeur dépasse 2100 mm, des feux de gabarit sont également exigés à l'arrière  
 - plombage sur le couvercle du régulateur et sur butée de pleine charge.

Lieu et date de l'homologation  
 Berne, 10.10./1.11.74

Homologation fédérale des types de véhicules

Tracteur

JOHN DEERE

1 6 3 0

CH 4447 13

## FICHE COMPLEMENTAIRE I

Complément du 06.06.77 - SchwMesure du bruit selon l'OCE

Avec le véhicule en marche : 25,8 km/h, M4 H1, 82,0 dB/A, pneus 12-36

A proximité de l'échappement : 94,75 dB/A au régime de 2475 t/min.

Complément du 08.05.78 - SchwMesures de la fumée : sous pleine charge BOSCH noircissement 2,8 (45 %)  
en accélération libre Bacharach 3,0